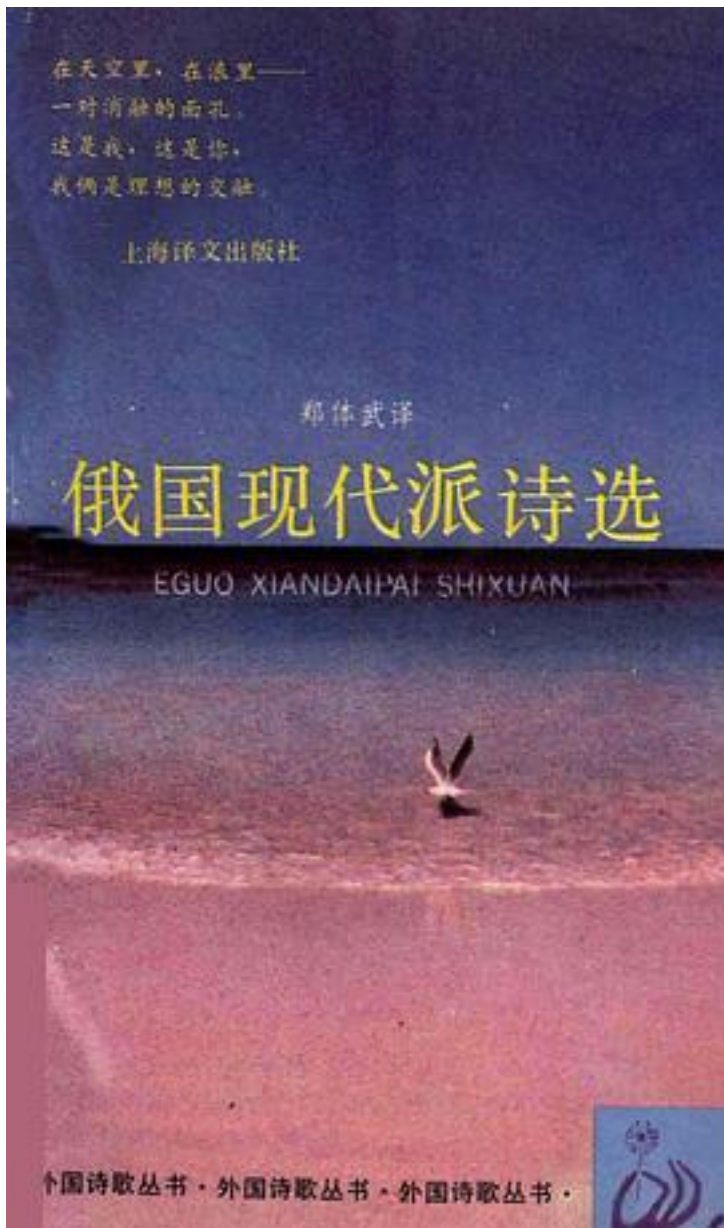


# 俄国现代派诗选



[俄国现代派诗选 下载链接1](#)

著者:弗·索洛维约夫

出版者:上海译文出版社

出版时间:1996

装帧:平装

本书入选诗人共二十五位，每位诗人所占篇幅主要视其在文学史上的地位而定，除个别我国已介绍较多的诗人外，基本上都遵循了这个原则。选材绝大多数为每个诗人的代表作和佳作，虽不能说反映了整个俄国现代派诗歌的全貌，但基本上能概括其主要成就。

应该说明的是，本书是译者从近二十种不同版本的诗集中选编而成的。这样的集子，即使在苏联，至今未曾有过；在我国，也是第一次尝试。由于没有现成的蓝本可供参考，在选材上便不可避免地反映了编译者个人的眼光。译者不揣浅陋，斗胆从事这项工作，缺点和错误在所难免，敬请广大专家和读者不吝赐教。

#### 作者简介:

郑体武，男，1963年5月生，上海外国语大学俄语系主任，教授，博士生导师，兼任中国外国文学学会副会长，中国俄罗斯文学研究会副会长，全国高校外国文学教学研究会副会长，中国俄语教学研究会副会长，中国俄罗斯东欧中亚学会常务理事，中国翻译协会理事，上海作家协会理事，上海翻译家协会常务理事。主要从事俄罗斯文学的教学、研究和翻译，著有《俄国现代主义诗歌》等专著3部，《俄国现代派诗选》等译著10部，论文40余篇，主编《白银时代俄国文丛》。曾获俄罗斯作家协会表彰和俄罗斯文化部普希金纪念奖章（1999）、上海市“德艺双馨”文艺家称号（2001）。

#### 目录: ■象征派

##### ●弗·索洛维约夫

“即使我们被无形的锁链……” 4

“我的女王有座巍峨的殿堂……” 5

##### 题记未版的喜剧 7

“在炎热的暴风雪的异样压抑下……” 8

“不会飞翔的精灵被大地俘获……” 9

##### 登阿尔卑斯山脉 10

“在云雾弥漫的早晨我步履蹒跚……” 12

“可怜的朋友，你旅途劳顿……” 13

##### 暴风雨下的塞玛湖 14

##### 冬季在塞玛湖上 15

“可爱的朋友，也许你没看见……” 16

##### ●康·斯鲁切夫斯基

“我看见了自已的葬礼……” 19

“我做了个金色的梦！……” 21

##### 日内瓦行刑过后 22

“告别了人世的她平躺着……” 24

##### 罪犯 25

“是的，我累了，累了，心被压碎！……” 26

“贸易自由，贸易保护——……” 27

“我右边的病人不再呻吟 28

“正午时分。酷暑压迫呼吸……” 29

“不要凭自己的好恶追求韵律……” 30

“您想扼杀对往事的回忆？！……” 32

“我们俩时常进行争论……” 34

“闪电掉进小溪……” 35

“云朵望着春天的冰……” 36

●康·福凡诺夫  
“吹灭蜡烛吧，把窗帘拉上……” 38  
“诗人有两个王国：一个在阳光下 39  
“我们在烛光下聊了很久……” 39  
“首都在它愁苦的氛围中呓语……” 41  
“灿烂的星星，美丽的星星……” 43  
“伴着复活节的祷告……” 44  
“可曾有过来自歌曲的幻想……” 46  
暴雨过后 47  
“多么倦意的钟摆……” 49  
“她的内心缺乏和谐……” 51  
“夜莺啼啭，花草芬芳……” 52  
踏着秋雨的乐音 54  
斯坦司 55  
●米·罗赫维茨卡娅  
“假如我的幸福是自由的雄鹰……” 58  
哀诗 59  
“寒风叹息，混沌的思绪低语……” 60  
睡天鹅 61  
“我的心灵似纯洁的水莲……” 62  
“我爱你，就像大海爱日出……” 63  
诅咒 64  
“我渴望能成为你的爱侣……” 66  
“我愿在年轻时死去……” 67  
●德·梅烈日科夫斯基  
帕耳卡们 71  
黑夜之子 73  
●季·吉皮乌斯  
歌 77  
题在书上的诗 78  
女裁缝 79  
干！ 81  
一切循环往复 82  
紊乱的心律 83  
●尼·明斯基  
我们的痛苦 86  
小夜曲 87  
“她像正午一样美丽……” 89  
“人的事业与设想将如过眼烟云……” 90  
在船上 93  
爱别人 94  
浪 95  
安慰 97  
献诗 98  
●费·索洛古勃  
“我的命运会怎样 101  
“你在何处，难以言喻的……” 102  
“春季的一天有个坏孩子……” 103  
命运 104  
“我曾期待前方霞光进射……” 105  
在五月 106  
“灰色的垃圾堆里” 107  
“田野里漆黑一片……” 108  
“我们不会为了金钱……” 109

“我没有睡，河那边 110  
“我并不需要天堂……” 111  
“我俯伏在大地上谛听……” 112  
“多可爱的字眼儿——终极……” 113  
“我被沉重的牵累禁锢在……” 114  
“谁也没有害他……” 115  
“他的话总是模棱两可……” 117  
“巴拉莱卡啊……” 118  
伊丽莎白，伊丽莎白……” 119  
“忧伤把我带进……” 122  
“那时只有我一人住在天堂……” 123  
“我们是被俘的野兽……” 125  
寻找女儿 127  
●瓦·勃留索夫  
哥伦布 131  
“人们忘了邀请妖女……” 132  
创作 133  
“我的心如此冰冷……” 135  
给年轻的诗人 136  
“不必哭泣，不必思考 137  
义务 138  
“山峦的轮廓清晰可见…” 139  
“我不了解我们的时代…” 140  
亚萨哈顿 141  
我 143  
“我不知道你的芳名……” 145  
工作 146  
给季·吉皮乌斯 148  
泥瓦匠 149  
锁链 150  
致诗人 152  
恺撒大帝 153  
●康·巴尔蒙特  
秋 157  
音乐 158  
“我是自由的风，永远吹拂……” 159  
菲娅的难处 160  
梦之谷 161  
四分之一世纪 162  
心 163  
羽茅 164  
海魂 166  
“我不知道什么叫鄙夷……” 167  
“你看，天上的繁星……” 168  
在高楼大厦里 169  
芦苇 171  
失宠的天使 173  
无言 175  
在水草中间 176  
我不懂英明 178  
“我来到这个世界是为看见太阳…” 179  
“我展开幻想捕捉渐去的影子……” 180  
真理之路 182  
“我是缓慢的俄罗斯语言的文雅……” 183

最细腻的色彩 184  
●维·伊万诺夫  
“深夜我走进巍峨 187  
俄罗斯的智慧 188  
冬天的十四行诗 189  
爱 190  
“金色的落叶纷纷扬扬 191  
海豚 192  
石橡树 193  
巴黎碑铭 194  
丑恶的十字架 196  
灵魂的诗人 197  
在塔楼上 199  
三一节 200  
秋 202  
天鹅 203  
●马·沃罗申  
汤豪泽 205  
“这绿色、蓝色的世界……” 207  
“让我们像孩子那样逛逛世界 208  
“……世界像日出前的大海……” 209  
给M·萨巴什尼科娃 209  
“大海发出永恒的颤抖……” 211  
“一件蓝灰色的尸衣……” 211  
“拿起桨橹，解开小船 213  
“犹如银河，你的爱 213  
“台阶闪闪发光，心儿风尘仆仆……” 215  
正午拥抱着我……” 216  
欺骗我吧…只要彻底、永远……” 217  
“如此奇怪、随便而简单地……” 218  
春 219  
“我被命运推倒并投进……” 220  
“难道不是你……” 221  
●安·别雷  
我的话 227  
恋爱 228  
太阳 230  
在山上 231  
三套马车 233  
被遗忘的家园 235  
在田野 238  
在街上 240  
在路轨上 241  
流亡者 243  
●亚·勃洛克  
“入夜，每当恐慌睡去……” 247  
加玛佣——先知鸟 248  
“为着眼前这短暂的……” 249  
“不要呼唤也不要企求……” 250  
“秋季的一天就这样缓慢地过去了——……” 251  
“微风从远方携来……” 252  
“我预感到你的来临。岁月流逝匆匆——……” 253  
“沉默无语的梦幻有时……” 255  
“我在朦胧的早晨起床……” 256

致谢·索洛维约夫 257  
“我醒来了，——田野里烟雾茫茫……” 258  
乌云里的声音 259  
“生活的帆船搁浅在……” 262  
秋意 263  
“一个少女在教堂的唱诗班里……” 265  
陌生女郎 266  
在沙发上 270  
俄罗斯 272  
“当您迎面拦住我……” 274  
“她从严寒中来……” 276  
“这一切都过去，过去了……” 278  
十二年后（组诗） 280  
莫斯科的早晨 289  
“黑夜，街道，路灯，药房……” 290  
“世界在奔驰，岁月在奔驰。空虚的……” 291  
“是的，灵感这样吩咐我……” 293  
“啊，我渴望疯狂的人生……” 295  
●伊·安年斯基  
同面人 297  
第三首令人伤心的十四行诗诗行 298  
“假如不是死亡，而是遗忘……” 300  
愿望 301  
树叶 302  
风 303  
两种爱 304  
什么是幸福？ 305  
大千世界中 306  
“高山顶上……” 307  
雪 308  
孩子 309  
我在水底 311  
爱沙尼亚老妪 312  
彼得堡 315  
阿克梅派  
●尼·古米廖夫  
我与您 322  
工人 323  
迷途的有轨电车 325  
缔造者 329  
该隐的后裔 330  
选择 332  
预兆 333  
“鲜花不在我这里生存 334  
传染病 335  
长颈鹿 337  
俳句 338  
记忆 339  
“我本可成为嘹亮的小提琴……” 343  
火鸡 344  
在壁炉旁 346  
语言 348  
第六感觉 350  
●安·阿赫玛托娃

“我写下了我久久……” 353  
“你要是想走，那么请便……” 354  
“房门半开半掩……” 356  
“我疯了，啊古怪的男孩……” 357  
“灰色的云朵高挂在当空……” 358  
爱 358  
“我在黑面纱下握紧双手……” 360  
“心中对太阳的记忆日渐模糊……” 361  
“我像住在钟里的布谷鸟……” 363  
安葬 363  
渔夫 365  
绝别吟 367  
“黑脸少年在荒凉湖畔的……” 368  
“我学会了简单，明智地生活……” 369  
“朋友，别把我的信揉成一团……” 370  
傍晚 372  
“书桌前是夜晚的时钟……” 373  
“你知道，我忍受着被束缚的折磨……” 374  
“我把男友送出前厅……” 375  
“那是一年的第五个季节……” 376  
梦 377  
“我不知道你活着还是死了……” 379  
“须知有个地方存在朴素的人生……” 380  
“失去语言的清新和感情的纯朴……” 381  
“傍晚的天光昏黄、普照……” 382  
皇村塑像 383  
“春天来临前有这样的日子……” 384  
“二十一日。夜。星期一。…” 385  
●谢·戈罗杰茨基  
酷暑 388  
“双目失明的母亲望着窗外……” 389  
“有钱人追逐着……” 390  
春歌 391  
恼人的图画 393  
都市的儿童 394  
女乞丐 395  
●米·库兹明  
我的祖先 399  
《亚历山大诗行》（组诗选译） 402  
●米·岑凯维奇  
人 409  
剑齿虎 411  
●奥·曼德尔施塔姆  
“不可言喻的忧愁……” 415  
“比柔嫩更柔嫩……” 416  
“我在丑恶的烂泥塘中长大…” 417  
游客 418  
疗养地 419  
“我恨千篇一律的……” 421  
彼得堡诗行 422  
“我没听过奥西安的故事……” 424  
“我看不到著名的《费德拉》了 426  
汤比和儿子 428  
SILENTIUM 430

“失眠。荷马。绷紧的帆……” 431  
■未来派  
●伊·谢维里亚宁  
回音 436  
序幕 437  
春日 438  
小哀诗 439  
太阳永远生机勃勃 440  
献给你心灵的眼睛 441  
不要嫉妒朋友 442  
浪漫曲 443  
森林仙女 444  
自我波罗涅兹 445  
感伤之诗 446  
小奏鸣曲 447  
奇怪的人生 449  
序曲 451  
艾克列勒吉达的好奇心 452  
这——是真的？ 454  
它们说的都是一个 455  
●弗·马雅可夫斯基  
夜 458  
晨 459  
港口 461  
而您可能？ 462  
春天将尽的图画 463  
街头即景 464  
从街道到街道 465  
说说彼得堡 467  
疲倦 468  
他们一窍不通 469  
在汽车上 470  
又是彼得堡 472  
奥卡河边的一桩琐事 473  
廉价拍卖 474  
作者把这些诗行献给亲爱的自己 478  
月夜 481  
●维·赫列勃尼科夫  
“我领悟了：神工妙不可言……” 484  
“为我唱一唱那些纯洁无瑕的姑娘吧…” 485  
“云彩飘游着嚎哭着……” 485  
“我吹奏着自己的芦笛……” 486  
“东西从布袋里……” 487  
“‘波白奥比，嘴唇唱道……’ 488  
“我不知道地球是否旋转……” 489  
笑的咒语 490  
“大象相争便张开巨齿……” 491  
“人，当他们爱的时候……” 492  
车夫的梦 493  
“我的要求很少……” 494  
“我被谁追逐？何从知道！…” 494  
“白雪的强有力的美……” 496  
“马临死时——它呼吸……” 497  
“今天我还去集市去商场……” 498



“一束黄色的毛茛……” 498  
“岁月与人，乃至人类…” 499  
不受欢迎的人们 500  
“不论是日本脆弱的影像……” 501  
自由赤身裸体地来临 502  
“缘于黑暗的夜晚……” 503  
我与俄罗斯 503  
“罗斯，你整个就是严冬里的吻！ 505  
“又一次，又一次 506  
●瓦·卡缅斯基  
飞向伟大的断层 509  
瓦西里·卡缅斯基——活的纪念碑 512  
■译后记 517  
· · · · · (收起)

[俄国现代派诗选\\_下载链接1](#)

## 标签

诗歌

俄罗斯文学

俄国文学

苏俄文学

白银时代

外国文学

俄国

诗歌诗论

## 评论

情感，且作歇息

-----  
19043.

-----  
我的俄国现代主义研究就是读这个开始的。怎么没有打有十颗星的选项！

-----  
罗赫维茨卡娅很灵

-----  
我读的是俄国伊戈尔·瓦西里耶维奇·谢维里亚宁的诗选。  
如果这个世界上一无所有，那我倒要说一句，请活着。

-----  
阿赫玛托娃最好的几乎都没选。古米廖夫写得像法国人...

-----  
随便摘一句，“按兵不动，苟且偷安，冷眼观察。”

-----  
[俄国现代派诗选\\_下载链接1](#)

书评

-----  
[俄国现代派诗选\\_下载链接1](#)